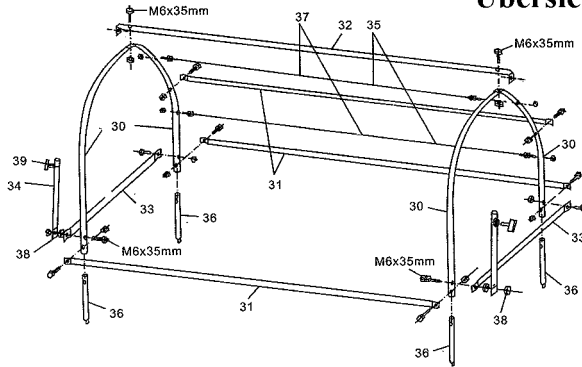
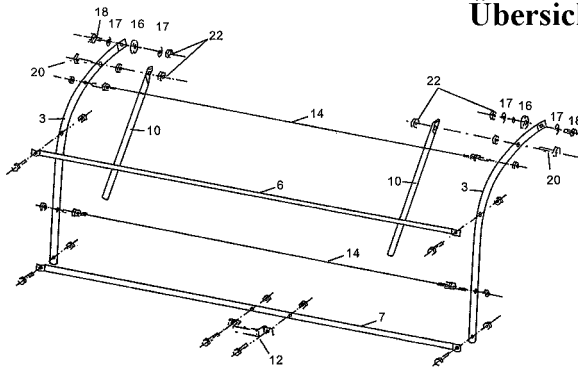


- Ⓓ **Folienfrühbeet**
- ⒼⒷ **Plastic-covered cold frame**
- Ⓕ **Serre à bâche**
- Ⓘ **Semenzaio con film**

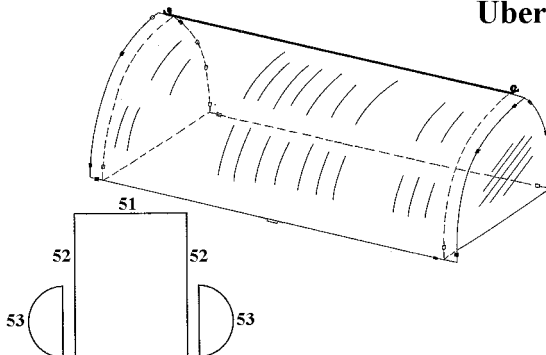
Übersicht Grundgestell



Übersicht Deckelklappe



Übersicht Folienhaube



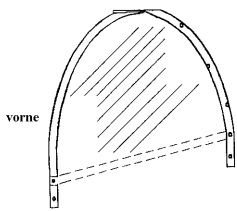


Abb. 1

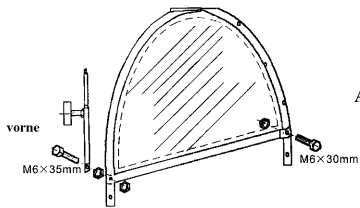
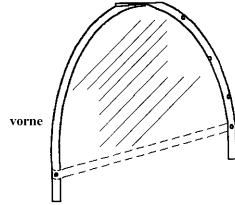


Abb. 2

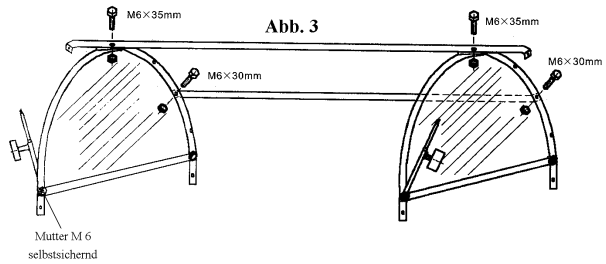
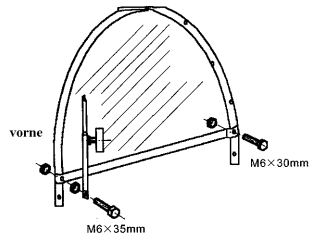


Abb. 3

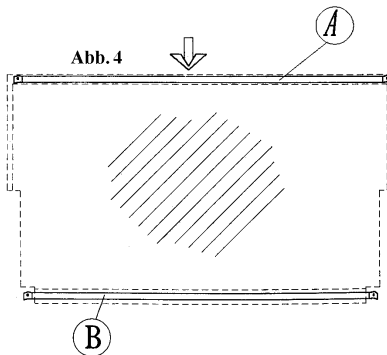
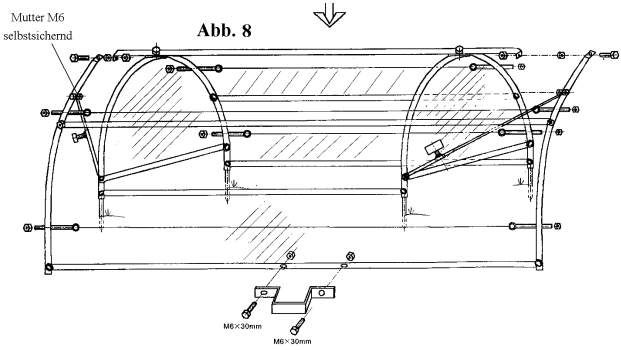
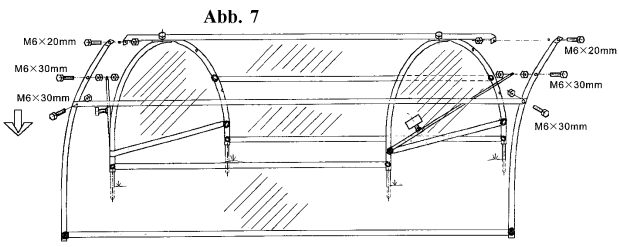
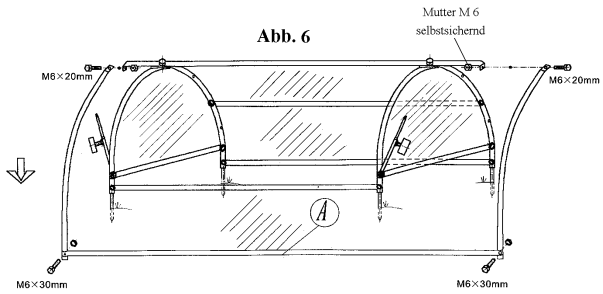
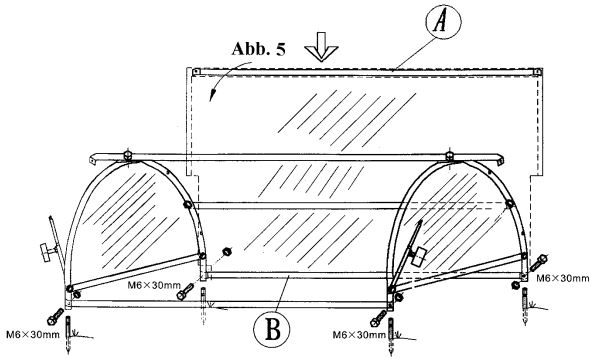


Abb. 4



Sehr geehrter Kunde,

zum Aufbau legen Sie sich bitte diese Aufbauanleitung zurecht. Alle in Klammern gesetzten Ziffern () beziehen sich auf die Übersichtszeichnungen.

1. Seitenrohrbügel (30) von oben in die Taschen der Seitenfolie (53) stecken.
Vorne befinden sich die Seitenrohrbügel ohne zusätzlich angebrachte Löcher (Abb. 1).
2. Seitenstreben (33) durch die untere Tasche der Seitenfolie (53) stecken.
Seitenstreben (33) aussen an die Seitenrohrbügel (30) und zusätzlich an die Vorderseite der Seitenrohrbügel (30) von aussen das Stützrohr (34) mit Teleskoprohr (10) schrauben. Flügelschrauben (39) vom Stützrohr (34) zeigen nach aussen (Abb. 2).
3. First (32) an den beiden Seitenteilen befestigen.
Oberes Querrohr (31) an die Seitenteile befestigen. Dazu Folie der Seitenteile an den Befestigungslöchern durchstechen (Abb. 3).
4. Folie der Folientasche B auf die Länge vom Querrohr (31) anpassen und Querrohr (31) einstecken. Die Befestigungslöcher sind nicht von Folie bedeckt.
Querrohr (7) in Folientasche A stecken (Abb. 4).
5. Das untere Querrohr (31) vorne einschrauben. Falls Erdanker (36) verwendet werden sollen, diese mit einschrauben.
Das untere in die Folientasche B eingeschobene Querrohr (31) hinten an die Seitenteile anschrauben. Gegebenenfalls Erdanker (36) mit einschrauben (Abb. 5).
6. Farblich nicht markierte kurze Spanndrähte (37) an den Seitenteilen mit leichter Zugspannung montieren (Abb. 8).
7. Plane über Gestell stülpen (Abb. 5).
8. Seitenbügel (3) in Folientasche stecken, oben an First und unten mit der Querstange (7) verschrauben. Folie an den Befestigungslöchern durchstechen (Abb. 6).
9. Querstrebe (6) an der Deckelklappe unter der Folie befestigen. Die Folie liegt auf der Querstrebe (6). Befestigungslöcher durchstechen (Abb. 7).
10. Farblich markierte lange Spanndrähte (14) an der Deckelklappe mit leichter Zugspannung montieren. Befestigungslöcher durchstechen (Abb. 8).

11. Teleskoprohre (10) mit Seitenbügel (3) der Deckelklappe verschrauben.
Befestigungslöcher durchstechen (Abb. 8).
12. Handgriff an Querstange (7) anschrauben.
Befestigungslöcher durchstechen (Abb. 8).
13. Folie mit beiliegenden Kunststoffschellen an Rohrrahmen fixieren.

Das Folienfrühbeet ist jetzt fertig montiert und kann mit den Erdankern in den Boden gedrückt werden.

Wichtiger Hinweis:

Zum Schutz der Folie empfehlen wir diese vor Wintereinbruch (Frost) vom Rohrgestell abzunehmen, zu reinigen, zu trocknen und zusammen mit den Kunststoffschellen frostfrei bis zum nächsten Frühjahr aufzubewahren.

Auf eine defekte Folie kann keine Garantie gewährt werden!
Ersatzfolie kann unter der Ersatzteilnr. 36.023.20.01 bestellt werden.

Dear Customer,

For assembly, please lay out this assembly guide in a convenient place. All numbers in brackets () refer to the outline drawings.

1. Insert the rounded side tubes (30) into the pockets of the side plastic (53) from above. At the front there are no additional holes for the rounded side tubes (Fig. 1).
2. Insert the side struts (33) through the lower pocket of the side plastic (53). Screw the side struts (33) on the outside of the rounded side tubes (30) and also screw the support tube (34) with the telescopic tube (10) to the outside of the front rounded side tubes (30). Thumb screws (39) for the support tube (34) face outwards (Fig. 2).
3. Mount the ridge bar (32) in the center on top of both side halves. Mount the upper cross tube (31) on the side halves. To do this, pierce the plastic of the side halves over the mounting holes (Fig. 3).
4. Fit the plastic of the plastic pocket B to the length of the cross tube (31) and insert the cross tube (31). The mounting holes are not covered with plastic. Insert the cross tube (7) into plastic pocket A (Fig. 4).
5. Screw in the lower cross tube (31) at the front. If you plan on using ground anchors (36), then screw these in as well. Screw the lower cross tube (31) in plastic pocket B to the rear side halves. Screw in the ground anchors (36) if necessary (Fig. 5).
6. Mount the non-colored, short wire-ties (37) to the side halves with a little tension (Fig. 8).
7. Pull the cover over the frame (Fig. 5).
8. Insert the rounded side tubes (3) into the plastic pocket and screw down (at the top) on the ridge bar and below with the cross bar (7). Pierce the plastic over the mounting holes (Fig. 6).
9. Mount the cross strut (6) to the cover flap under the plastic. The plastic rests on top of the cross strut (6). Pierce the mounting holes (Fig. 7).
10. Mount the non-colored, short wire-ties (14) to the cover flap with a little tension. Pierce the mounting holes (Fig. 8).
11. Screw the telescopic tubes (10) with the rounded side tubes (3) to the cover flap. Pierce the mounting holes (Fig. 8).
12. Screw the handle to the cross bar (7). Pierce the mounting holes (Fig. 8).

13. Fasten the plastic to the tubular frame using the enclosed plastic clips.

The plastic-covered cold frame is now fully assembled and can be anchored to the ground with the ground anchors.

Important note:

In order to protect the plastic, we recommend taking it off of the tubular frame before the onset of winter (frost), then cleaning it, drying it, and storing it together with the plastic clips in a warm place until next spring.

The warranty does not apply to the plastic cover! Replacement plastic can be ordered by quoting replacement part number 36.023.20.01.

Cher client,

Veillez, pour le montage, placer à portée de main ces consignes de montage. Tous les chiffres entre parenthèses () se rapportent aux plans de vue d'ensemble.

1. Placez d'en haut les étriers tubulaires latéraux (30) dans les poches de la bâche latérale (53). Les étriers tubulaires latéraux se trouvent à l'avant, ils n'ont pas de perçages supplémentaires (fig. 1).
2. Enfoncez les contre-fiches latérales (33) à travers la poche inférieure de la bâche latérale (53).
Vissez les contre-fiches latérales (33) à l'extérieur aux étriers tubulaires latéraux (30) et vissez, en sus, le tube de soutien (34) de l'extérieur avec le tube télescopique (10) sur la face avant de l'étrier tubulaire latéral (30). Les vis à oreilles (39) du tube de soutien (34) sont tournées vers l'extérieur (fig. 2).
3. Fixez la bâche (32) aux deux pièces latérales. Fixez le tube transversal supérieur (31) aux pièces latérales. Pour ce faire, transpercez la bâche des pièces latérales au niveau des trous de fixation (fig. 3).
4. Adaptez la bâche de la poche B à la longueur du tube transversal (31) et enfoncez le tube transversal (31). Les trous de fixation ne sont pas recouverts de bâche.
Enfoncez le tube transversal (7) dans la poche A (fig. 4).
5. Vissez le tube transversal inférieur (31) à l'avant. Si des tirants d'ancrage (36) doivent être utilisés, vissez-les aussi.
Vissez le tube transversal inférieur (31) enfoncé dans la poche B à l'arrière sur les parties latérales. Vissez aussi, le cas échéant, le tirant d'ancrage (36) (fig. 5).
6. Montez les câbles tendeurs courts, sans marque de couleur (37), sur les pièces latérales avec une légère contrainte (fig. 8).
7. Enfilez la bâche sur la structure (fig. 5).
8. Enfoncez l'étrier latéral (3) dans la poche de la bâche, vissez en haut au faite et en bas à la barre transversale (7). Transpercez la bâche au niveau des trous de fixation (fig. 6).
9. Fixez l'entretoise (6) sur le clapet du toit sous la bâche. La bâche se trouve sur l'entretoise (6). Transpercez les trous de fixation (fig. 7).

10. Montez les longs câbles tendeurs (14) marqués de couleur au clapet du toit avec une légère contrainte. Transpercez les trous de fixation (fig. 8).
11. Vissez les tubes télescopiques (10) aux étriers latéraux (3) du clapet de toit.
Transpercez les trous de fixation (fig. 8).
12. Vissez la poignée sur la barre transversale (7).
Transpercez les trous de fixation (fig. 8).
13. Fixez la bâche à la structure tubulaire avec les colliers en plastique.

Le montage de la serre à bâche est à présent terminé, elle peut être enfoncée dans le sol à l'aide des tirants d'ancrage.

Remarque importante:

Pour protéger la bâche, il faut la retirer de la structure avant l'arrivée de l'hiver (gel), la nettoyer, la sécher et la conserver à l'écart du gel avec les colliers en plastique jusqu'au prochain printemps.

Aucune garantie n'est assurée pour une bâche défectueuse!

Il est possible de commander une bâche de rechange sous le numéro de pièce de rechange 36.023.20.01.

Ai nostri clienti,

Per il montaggio tenete a portata di mano. Tutte le cifre tra parentesi () si riferiscono ai disegni illustrativi.

1. Inserite i tubolari arcuati dei lati (30) dall'alto nelle cavità del film per i lati (53). Davanti si trovano i tubolari arcuati senza fori applicati addizionalmente (Fig.1).
2. Inserire i rinforzi laterali (33) attraverso la cavità inferiore del film per i lati (53). Avvitare esternamente i rinforzi laterali (33) ai tubolari arcuati (30) ed inoltre dall'esterno il tubolare di sostegno (34) con il tubolare telescopico (10) alla parte anteriore dei tubolari arcuati (30). Le viti ad alette (39) del tubolare di sostegno (34) sono rivolte verso l'esterno (Fig. 2)
3. Fissare il colmo (32) ad entrambe le parti laterali. Fissare il tubolare trasversale superiore (31) alle parti laterali. A questo scopo perforare il film delle parti laterali nei fori di fissaggio (Fig. 3).
4. Adattare il film della cavità B alla lunghezza del tubolare trasversale (31) ed infilare il tubolare trasversale (31). I fori di fissaggio non sono coperti dal film. Infilare il tubolare trasversale (7) nella cavità A del film (Fig. 4).
5. Avvitare il tubolare trasversale inferiore (31) davanti. Nel caso si utilizzino dei picchetti (36), avvitare insieme anche questi ultimi. Avvitare dietro alle parti laterali il tubolare trasversale (31) inferiore inserito nella cavità B del film. Eventualmente avvitare insieme anche i picchetti (36) (Fig. 5).
6. Montate i fili di ancoraggio corti non contrassegnati da colore (37) alle parti laterali tendendoli leggermente (Fig. 8).
7. Gettate il telone sopra il telaio (Fig. 5).
8. Inserite i tubolari arcuati laterali (3) nelle cavità del film, avvitateli in alto al colmo e in basso alla barra trasversale (7). Perforate il film nei punti corrispondenti ai fori di fissaggio (Fig. 6).
9. Fissare la barra trasversale (6) al portello sotto il film. Il film poggia sulla barra trasversale (6). Perforare i fori di fissaggio (Fig. 7).
10. Montare i fili di ancoraggio lunghi contrassegnati da colore (14) sul portello tendendoli leggermente. Perforare i fori di fissaggio (Fig. 8).

11. Avvitare i tubolari telescopici (10) con i tubolari arcuati laterali (3) del portello. Perforare i fori di fissaggio (Fig. 8).
12. Avvitare la maniglia alla barra trasversale (7). Perforare i fori di fissaggio (Fig. 8).
13. Fissare il film al telaio tubolare con le clip di plastica accluse.

Il semenzaio con film è ora pronto e può essere fissato al suolo coi picchetti.

Avvertenza importante:

Per proteggere il film vi consigliamo vivamente, prima del periodo freddo (gelo), di smontarlo, lavarlo, asciugarlo e tenerlo al riparo dal gelo, insieme alle clip in plastica, fino alla primavera successiva.

I danni al film non sono coperti da garanzia!
Film di ricambio si possono ordinare col numero di ricambio 36.023.20.01.

Ⓓ GARANTIEURKUNDE

Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Kaufes und beträgt 2 Jahre.

Die Gewährleistung erfolgt für mangelhafte Ausführung oder Material- und Funktionsfehler.

Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Keine Gewährleistung für Folgeschäden.

Ihr Kundendienstansprechpartner

Ⓖ EINHELL-WARRANTY CERTIFICATE

The guarantee period begins on the sales date and is valid for 2 years.

Responsibility is assumed for faulty construction or material or functional defects.

Any necessary replacement parts and necessary repair work are free of charge.

We do not assume responsibility for consequential damage.

Your customer service partner

Ⓕ GARANTIE EINHELL

La période de garantie commence à partir de la date d'achat et dure 2 ans.

Sont pris en charge: les défauts de matériel ou de fonctionnement et de fabrication.

Les pièces de rechange requises et les heures de travail ne seront pas facturées.

Pas de prise en charge de garantie pour les dommages survenus ultérieurement.

Votre service après-vente.

Ⓘ CERTIFICATO DI GARANZIA EINHELL

I periodo di garanzia inizia nel giorno dell'acquisto e dura 2 anni. La garanzia vale nel caso di confezione difettosa oppure di difetti del materiale e del funzionamento. Le componenti da sostituire e il lavoro necessario per la riparazione non vengono calcolati. Non c'è alcuna garanzia nel caso di danni successivi.

Il vostro centro di assistenza.

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen zwei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluss: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden.

Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)

Technischer Kundendienst: Telefon (0 99 51) 9424000 • Telefax (0 99 51) 2610 und 5250
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

(D) ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (09951) 9424000, Fax (099 51) 2610 u. 5250

(A) Hans Einhell Österreich Gesellschaft m. b. H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (02236) 53 16, Fax (02236) 52369

(GB) Einhell UK Ltd
Brook House, Brookway
North Chesire Trading Estate
Prenton, Wirral, Chesire
CH 43 3DS
Tel. 0151 6084802, Fax 0151 6086339

(F) V.B.P. Distribution Service Après Vente
5, allée Joseph Cugnot, Z.I. du Phare
F-33700 Merignac
Tel. 05 56479483, Fax 05 56479525

(I) Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22077 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084

Technische Änderungen vorbehalten

Technical changes subject to change

Sous réserve de modifications

Technische wijzigingen voorbehouden

Salvo modificaciones técnicas

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Con riserva di apportare modifiche tecniche

Tekniske endringer forbeholdes